



14, rue de l'atome
67800 Bischheim, France
Tel. +33 (0)3 90 22 74 00 • Fax. +33 (0)3 90 20 09 12
www.hjchelmets.com

If you have any questions, please email us at: info@hjc-europe.com

Pour plus d'information, nous contacter à info@hjc-europe.com

Wenn sie dazu Fragen haben, senden Sie bitte eine E-Mail an: info@hjc-europe.com / info@hjc-germany.de

Si tiene alguna pregunta, envíenos un correo electrónico a: info@hjc-europe.com

Se avete delle domande, inviateci un'email a: info@hjc-europe.com

Indien u vragen heeft kunt u via het volgende e-mail adres contact met ons opnemen: info@hjc-europe.com

HJC VINA LIMITED COMPANY

Made In Vietnam • Fabriqué au Vietnam • Hergestellt in Vietnam
Hecho en Vietnam • Fabbricato in Vietnam

Rev.02



CS-MX II

UŽIVATELSKÝ MANUÁL



UPOZORNĚNÍ

Pro vaši bezpečnost je důležité, abyste si důkladně přečetli celý návod k použití i všechna varovná označení.

Pour votre sécurité, il est important que vous lisiez intégralement le manuel d'utilisation et, les différentes consignes de sécurité.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch und alle Sicherheitshinweise vollständig durchzulesen.

Para su seguridad, es importante que vd.,lea completamente el manual y todas las etiquetas de advertencias.

Per la tua sicurezza è importante che tu legga interamente ed attentamente questo manuale d'uso.

Het is van belang voor uw eigen veiligheid dat u de handleiding en alle waarschuwingen volledig leest.

► Důležité bezpečnostní informace

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokyny v tomto manuálu vám pomohou vybrat správnou přilbu, správně ji nosit, pečovat o ni a poznat, kdy je třeba ji vyměnit. Nedodržení těchto pokynů může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Chcete-li od přilby získat maximální možnou ochranu, vždy dodržujte následující: • při jízdě mějte přilbu vždy nasazenou; • zacházejte s přilbou opatrně, aby nedošlo k jejímu náhodnému poškození; • jezděte bezpečně – neriskujte jen proto, že máte přilbu. Přestože je přilba HJC navržena tak, aby při nošení omezila nebo vyloučila některá zranění, žádná přilba vás nemůže ochránit před všemi možnými či předvídatelnými nárazy. Přilba vás například nemůže ochránit před zraněním páteře nebo krku. Neexistuje ani záruka, že přilba ZABRÁNÍ zranění té části hlavy, kterou zakrývá. I nehoda v nízké rychlosti může skončit vážným nebo smrtelným zraněním.

► Výběr správné přilby

⚠ UPOZORNĚNÍ Nikdy nekupujte použitou přilbu a nepůjčujte si přilbu jiné osoby. Ochranná pěna se časem přizpůsobí tvaru hlavy svého uživatele. Použitá nebo vypůjčená přilba nemusí poskytovat takovou ochranu jako přilba nová.

⚠ UPOZORNĚNÍ Nošení přilby nesprávné velikosti může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Příliš velká přilba se může při nehodě posunout nebo z hlavy sklouznout. Správnou velikost přilby vyberete podle následujícího postupu:

1. Změřte si hlavu. Krejčovský metr vedte kolem hlavy asi 2,5 cm nad obočím. 2. Podle tabulky velikostí zvolte velikost přilby, která nejlépe odpovídá naměřenému obvodu. Pokud naměřená hodnota leží mezi dvěma velikostmi, vyzkoušejte nejprve větší a poté menší velikost.

Tabulka velikostí

	XS	S	M	L	XL	2XL
Velikost	6 5/8 - 6 3/4	6 7/8 - 7	7 1/8 - 7 1/4	7 3/8 - 7 1/2	7 5/8 - 7 3/4	7 7/8 - 8
Centimetry	53-54	55-56	57-58	59-60	61-62	63-64
Palce	20 7/8 - 21 1/4	21 5/8 - 22	22 1/2 - 22 7/8	23 1/4 - 23 5/8	24 - 24 3/8	24 3/4 - 25 1/4

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tabulka velikostí je pouze orientační. Přilbu si vždy vyzkoušejte a postupujte podle pokynů v tomto manuálu.

3. Nasadte si přilbu: uchopte oba podbradní pásky a stáhněte přilbu zcela na hlavu tak, aby se temeno dotýkalo vnitřku přilby. 4. Ověřte správné padnutí. Správnou velikost poznáte podle toho, že: • vnitřní polstrovaní těsně obepíná hlavu, • horní polstrovaní pevně doléhá na temeno, • lícnice se dotýkají tváří, • pod polstrovaním nad obočím není volný prostor – zkuste tam vsunout prsty. Pokud přilba nesedí těsně, vyzkoušejte menší velikost. 5. Při zkoušení přilby zkontrolujte zorné pole. Některé přilby mohou omezovat výhled při pohledu vlevo, vpravo, nahoru či dolů.

⚠ UPOZORNĚNÍ Vždy se ujistěte, že vidíte dostatečně dobře na bezpečné ovládání motocyklu.

6. Otestujte usazení přilby: položte dlaně na obě strany přilby. Držte hlavu co nejvíce v klidu a zkuste přilbou otáčet doleva a doprava, nahoru a dolů. Pokud cítíte, že polstrovaní po hlavě klouže, je přilba příliš velká – vyzkoušejte menší velikost. Při pokusu o pohyb přilbou byste měli cítit, jak se pohybuje kůže na hlavě a obličeji. 7. Zapněte zádržný systém (podbradní pásek) co nejtěsněji pod čelistí tak, aby to nebolelo. Pásek nesmí být volný a musí přilhat k čelisti. Viz strany 2-3.



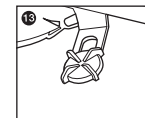
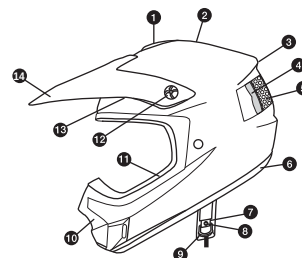
8. Otestujte zádržný systém (podbradní pásek): • položte ruce na zadní část přilby a zkuste ji stáhnout otáčením dopředu; • položte ruce na přední část přilby nad čelem (nebo na chrániče brady) a zkuste ji stáhnout otáčením dozadu.



⚠ UPOZORNĚNÍ Pokud přilba z hlavy sklouzává nebo se posouvá přes oči, vyzkoušejte jinou velikost, jiný model nebo značku. V horní části zorného pole musíte vidět okraj přilby.

Opakujte kroky 3 až 8, dokud nenajdete přilbu, která na hlavě sedí těsně a bezpečně.

► Části přilby



1. Horní nasávací ventilace
2. Vnější skořepina
3. Horní zadní výdech
4. Komfortní polstrovaní
5. Tlumič vložka (EPS)
6. Gumový lem
7. Podbradní pásek
8. Druk podbradního pásku
9. Dvojitý D-kroužek
10. Ventilace u úst
11. Těsnění průzoru
12. Boční šrouby kšiltu
13. Středový stavecí šroub kšiltu
14. Kšilt

► Správné používání přilby

⚠ UPOZORNĚNÍ

Abyste snížili riziko vážného nebo smrtelného zranění a předešli poškození přilby: • Nikdy neupravujte příslušenství přilby za jízdy – veškerá nastavení provádějte pouze po zastavení. • Nikdy nenechte přilbu spadnout – pádem může prasknout skořepina nebo se poškodit ochranná pěna, aniž by bylo poškození viditelné. Přilba je navržena pouze na JEDEN náraz. Co dělat po pádu přilby, najdete v části „Výměna přilby“ (str. 5). • Nikdy nenoste nic mezi hlavou a přilbou – snižuje to účinnost přilby. • Nikdy přilbu nezavěšujte na řídítka ani jiné předměty – mohla by se poškodit ochranná pěna nebo polstrovaní. • Nikdy nepoužívejte repelent na přilbu ani v její blízkosti – repelent může poškodit kšilt, skořepinu, ochrannou pěnu i další součásti. • Nikdy nevystavujte přilbu benzínu ani jeho výparům – benzin může poškodit kšilt, skořepinu, ochrannou pěnu i další součásti. • S dotazy, které další látky mohou přilbu poškodit, se na nás prosím obraťte. • Vždy používejte ochranu očí – nemáte-li přilbu s hledím, noste při jízdě vždy ochranu očí. Hledí mějte při jízdě vždy zajištěné. • Vždy sledujte okolní zvuky – přilba může zhoršovat sluch, není však chráničem sluchu. • Když přilbu nepoužíváte, uchovávejte ji v textilním obalu – omezte tak náhodné poškození povrchu.

⚠ UPOZORNĚNÍ Abyste snížili riziko vážného nebo smrtelného zranění, používejte přilbu vždy správně.

Kontrola přilby

Aby vás přilba chránila co nejlépe, kontrolujte před každou jízdou, zda není poškozená: • Zkontrolujte šrouby kšiltu – v případě potřeby je dotáhněte. Šrouby nepřetahujte: plastové šrouby se mohou přetažením zlomit a strhnout závit v pouzdrech. • Zkontrolujte, zda přilba není poškozená. Je-li poškozená nebo prasklá, okamžitě ji přestaňte používat; více v části „Výměna přilby“ (str. 5). Po pádu přilby nemusí být poškození viditelné. • Zkontrolujte opotřebené či poškozené díly. Plastové součásti se mohou časem opotřebovat. Najdete-li opotřebené nebo poškozené díly, vyměňte je, nebo pořiďte novou přilbu. Informace o výměně dílů najdete v části „Náhradní díly“ (str. 4).

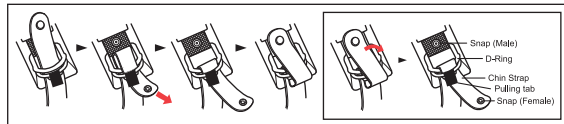
⚠ UPOZORNĚNÍ Pokud za jízdy odpadnou části přilby, mohou vám zablokovat výhled a způsobit nehodu.

- Zkontrolujte, zda není poškozen zádržný systém (podbradní pásek). Je-li roztržený nebo natržený, přilbu vyměňte.
- Zkontrolujte, zda je na místě veškeré polstrovaní. Obě lícnice i polstrovaní koruny musí být na svém místě.

Zapnutí zádržného systému

Zapněte zádržný systém (podbradní pásek) co nejtěsněji pod čelistí tak, aby to nebolelo. Pásek nesmí být volný a musí přilhat k čelisti. Pokud zádržný systém není utažený, může se přilba při nehodě posunout nebo z hlavy sklouznout.

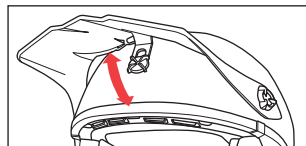
Vložitý D-kroužek



⚠ UPOZORNĚNÍ

Nespoléhejte na druk jako na zajištění přilby. Druk slouží jen k tomu, aby konec pásky nevládl ve větru. Zadržný systém zapínajte výhradně tímto způsobem:

Nastavení kšiltu



⚠ UPOZORNĚNÍ

Visor adjustment is critical to ensure a full range of vision. HJC recommends adjusting the visor to its highest position, lowering it only when riding in muddy conditions to offer better "roost" protection. (DO NOT over tighten the side or center adjustment screws).

1 Správná údržba přilby

Čištění skořepiny

⚠ UPOZORNĚNÍ

K čištění přilby použijte pouze schválené postupy. Jiné chemikálie nebo postupy mohou poškodit skořepinu či polstrovaní. Poškozená přilba může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě.

Lesklý lak. HJC doporučuje čistit přilbu prostředky určenými k čištění a leštění automobilů. Všechny přilby HJC mají automobilový dvouvrstvý lak (base coat / clear coat). Na hloubkové čištění a odstranění řady škrábanců a oděrek lze použít leštící pasty; pečlivě dodržujte návod k výrobku. Nadměrné leštění pastami může způsobit jemné oděrky a zmatnění laku. Po odstranění samolepek zůstávají zbytky lepidla – odstraníte je tampony s alkoholem. Příbytečnou tekutinu ihned oťete a místo omyjte mydlem a vodou. Při odstraňování zbytků lepidla netlačte, raději postup několikrát lehce opakujte.

Matný lak. U matných (nelesklých) přileb doporučujeme teplou vodu a jemné mydlo; silnější nečistoty čistěte opakovaně. Netlačte a nepoužívejte leštící pasty – povrch by mohl získat lesklý vzhled a matná úprava by se znehodnotila.

1. Prach, hmyz či trávu z přilby odstraňte do jednoho dne. Postup čištění: 1) Očistěte přilbu teplou vodou a hadříkem. 2) Pokud nečistoty zůstávají, přilbu osušte a zbytky odstraňte pryží (gumou). ※ K čištění nepoužívejte alkohol ani ředidlo – mohly by poškodit lak. 2. Zabraňte znečištění olejem; po zaschnutí se čistí velmi obtížně.

Čištění interiéru

Přilbu sice doporučujeme měnit každé 3 až 5 let, avšak pot, vlhkost a nečistoty postupně poškozují látku i švy a mohou způsobit zápach. Vyjimatelné polstrovaní HJC doporučujeme prát v ruce. Použijete-li pračku, zvolte šetrný program a nechte polstrovaní uschnout na vzduchu. Sušičku ani odstředivání HJC nedoporučuje – mohou poškodit materiál. U nevyjimatelných interiérů doporučuje HJC antibakteriální přípravky proti plísním, například „Helmet Fresh“ nebo podobné.

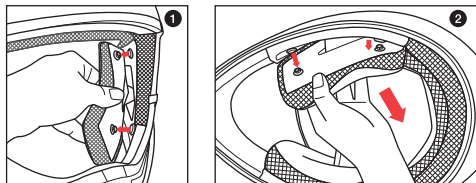
Čištění ventilace

Do ventilace přilby HJC se mohou dostat nečistoty. K jejich vyfoukání lze použít stlačený vzduch ve spreji, jaký se používá na čištění počítačových klávesnic. Před tímto postupem doporučujeme vyjmout vyjimatelné polstrovaní.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před použitím přilby vždy zkontrolujte, že je nasazeno veškeré polstrovaní. Přilba s chybějícím nebo špatně nasazeným polstrovaním může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě.

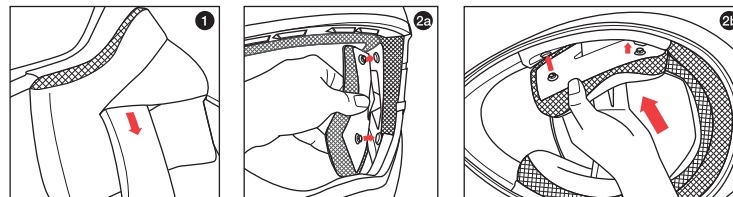
Vyjmutí lícní



Lícnici drží na místě 3 druky. 1. Opatrně odtahněte lícnici od interiéru, aby se druky uvolnily. 2. Uchopte lícnici uprostřed a jemně ji stáhněte z podbradního pásku.

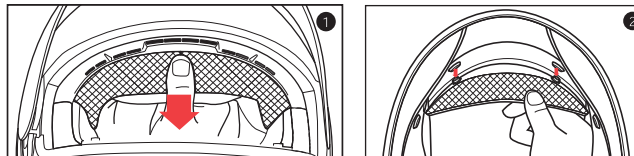
Vložení lícní

1. Provlákněte podbradní pásek otvorem v lícnici. 2. Zavkněte 3 malé druky lícnice do 3 protisků upevněných uvnitř skořepiny.



Vyjmutí polstrovaní koruny

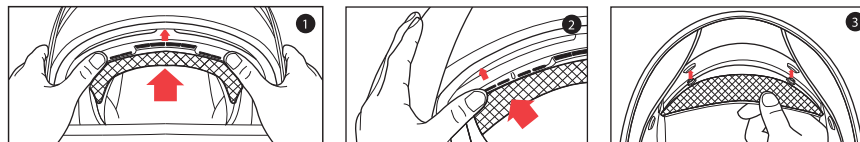
1. Uchopte látku polstrovaní koruny co nejbliž u skořepiny a vytáhněte je z přilby. 2. Totéž opakujte vzadu.



Vložení polstrovaní koruny

1. Zarovnejte střed plastové lišty polstrovaní koruny se skořepinou a zasuňte lištu mezi skořepinu a EPS.

2. Zarovnejte levý nebo pravý konec plastové lišty polstrovaní koruny se skořepinou a zasuňte lištu mezi skořepinu a EPS (po jedné straně). 3. Zarovnejte a zavkněte oba zadní druky.



Náhradní díly

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před použitím přilby vždy zkontrolujte, že je nasazeno veškeré polstrovaní. Přilba s chybějícím nebo špatně nasazeným polstrovaním může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě.

Přilbu neupravujte

Přilba HJC je navržena tak, aby splňovala normu ECE R 22-05. Více informací o normě ECE R 22-05 vám poskytne HJC Europe. Úpravy přilby mohou zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Přilbu HJC nijak neupravujte. Úpravou se rozumí mimo jiné: • vrtání otvorů; • řezání do skořepiny, polstrovaní nebo pásky; • úpravy zádržného systému včetně přidání bradové misky; • odstraňování dílů; • lakování; • montáž příslušenství, které pro tuto přilbu nevyrobila HJC. S dotazy ohledně úprav se obraťte na HJC – kontakty najdete na zadní straně obálky.

Správné skladování přilby

⚠️ UPOZORNĚNÍ Nesprávně skladovaná přilba se může poškodit, což může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Dodržujte následující:

- Přilbu skladujte na chladném a suchém místě.
- Držte ji mimo dosah domácích a jiných zvířat.
- Chraňte ji před teplotami nad 50 °C a nepokládejte ji na horké povrchy ani do jejich blízkosti.
- Přilba ponechaná delší dobu na slunci může časem vyblednout.

Výměna přilby

⚠️ UPOZORNĚNÍ Přestože je přilba HJC vyrobena z nejlepších dostupných materiálů, aby sloužila co nejdéle, jednou bude potřeba ji vyměnit. Přilbu vyměňte okamžitě, pokud: • utrpěla náraz. Přilba je navržena pouze na JEDEN náraz. Náraz může prasknout vnější skořepinu nebo stlačit tlumicí vložku, aniž by bylo poškození viditelné. K poškození přilby stačí náraz při nehodě i pád z výšky pouhých 120 cm; • je poškozena skořepina, polstrování nebo zádržný systém. Skořepina, tlumicí vložka i zádržný systém musí být v dobrém stavu, aby vám poskytly maximální ochranu.

I když přilba nebyla poškozena, je třeba ji vyměnit každé 3 až 5 let podle intenzity používání. UV záření a stárnutí lepidel a součástí přilbu časem poškodí. Nošení poškozené přilby může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Nejste-li si jisti, zda je čas přilbu vyměnit, obraťte se před dalším použitím na HJC Europe.

Likvidace přilby

⚠️ UPOZORNĚNÍ Kupujete-li novou přilbu, starou zničte, aby ji nebylo možné znovu použít. Starou přilbu neprodávejte ani nedarujte, ani pokud nebyla poškozena. Ochranná pěna se časem přizpůsobila tvaru vaší hlavy; jinému uživateli by přilba neposkytla plnou ochranu.

Záruka

HJC poskytuje kupujícímu přilby HJC omezenou záruku na to, že přilba je bez vad materiálu a zpracování.

Rozsah záruky

Tato záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a záruční doba se u jednotlivých modelů HJC liší. Řada RPHA má záruku až 5 let od data nákupu, nebo 7 let od data výroby; všechny ostatní modely až 3 roky od data nákupu, nebo 5 let od data výroby (podle toho, co nastane dříve). Záruka se nevztahuje na problémy vzniklé nesprávným používáním, nedbalostí, úpravami, nehodami apod. Změna fluorescenční barvy není předmětem záruky – jde o typickou vlastnost fluorescenčních barev; podle prostředí uživatele mohou blednout či degradovat.

Vyloučení odpovědnosti

Jakákoli záruka prodejnosti a jakákoli předpokládaná záruka se tímto výslovně vylučují. HJC dále neodpovídá za žádné následné škody.

Postup

Pro uplatnění záruky předejte přilbu, doklad o koupi s datem nákupu a krátkou zprávu s popisem problému, vaším jménem a telefonním číslem autorizovanému prodejci HJC, u kterého jste přilbu zakoupili.